

Генріх Гейне (Гайне)  
Сілезькі ткачі

Перекладач: Володимир Кобилянський  
Джерело: З книги: Зарубіжна література: Хрестоматія.— К.: Освіта., 1992.

Очей засумованих сльози не точать;  
Сидять за верстатом, зубами скрежочуть:  
"Німеччині смертний покров ми тчено,  
Трикратне прокляття в нього ввітчено —  
Тчено ми, тчено ми!"

"Прокляття на бога, кому ми молились,  
Як в голод і в холод під плотом тулились;  
Даремно молились і ждали весь час,  
Той бог був не наш, одурманив він нас —  
Тчено ми, тчено ми!"

"Прокляття князям, королям і вельможам,  
Що ласки від них дочекатись не можем.  
Король в нас загарбав останній п'ятак,  
А потім звелів пострілять, як собак,-  
Тчено ми, тчено ми!"

"Прокляття отчизні, де гнуться раби,  
Отчизні насильства, країні ганьби,  
Де хутко гниють, опадають квітки,  
Де сморід і гниль, де ростуть черв'яки —  
Тчено ми, тчено ми!"

"Наш човник літає, верстат стугонить,  
Тчено ми щоночі, щодня і щомить —  
Німеччині смертний покров ми тчено,

Трикратне прокляття в нього ввітчемо —  
Тчено ми, тчено ми!"